

Aqualift 100/200 Mono/Duo *Tronic*



DA	Driftsvejledning.....	2
DA	CE-mærkning.....	21
DA	EU-konformitetserklæring.....	22



Kære kunde,

Som førende producent af innovative produkter for afløbsteknik, tilbyder KESSEL integrerede systemløsninger og kundesorienteret service. Herved stræber vi efter den højeste kvalitet og fokuserer kraftigt på bæredygtighed - ikke kun ved produktionen af vores produkter, men også ift. deres drift i mange år, så du og din ejendom er beskyttet på lang sigt.

Din KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vores kvalificerede lokale servicepartnere vil med glæde hjælpe dig med ethvert teknisk spørgsmål.

Find din kontaktperson på:

www.kessel.de/kundendienst



Efter behov, kan vores Fabrikskundeservice yde support med services som idriftsættelse, vedligeholdelse eller generel inspektion gennem DACH regionen, andre lande på anmodning.

For information om håndtering og bestilling, se:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Indholdsfortegnelse

1	Bemærkninger til betjeningsvejledningen.....	3
2	Sikkerhed.....	4
3	Produktbeskrivelse og tekniske data.....	6
4	Montering.....	9
5	Idriftsættelse.....	16
6	Drift.....	16
7	Service.....	17
8	Fejlfinding.....	20
9	Bortskaffelse.....	20

1 Bemærkninger til betjeningsvejledningen

Dette dokument indeholder de originale instruktioner på tysk. Alle andre sprog er oversættelser af de originale instruktioner. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug, installation, vedligeholdelse og bortskaffelse af produktet. Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug, og opbevar den i nærheden af produktet i hele dets levetid. Når produktet videregives, skal brugsanvisningen overdrages til den nye ejer.

Visning	Forklaring
(5)	Positionsnummer 5 på illustration ved siden af
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Handlingsskridt i illustration
👁️ Kontroller at håndkontroldenhed er aktiveret.	Handlingsforudsætning
▶ Tryk OK.	Handlingsskridt
✓ Anlægget er driftsklart.	Handlingsresultat
på "Sikkerhed"	Krydsreference til kapitel 2
Definer Serviceinterval	Skærmtekst
❗	Tekniske oplysninger eller instruktioner, som man skal være særlig opmærksom på.

Advarsler omfatter farens art og konsekvenser samt foranstaltninger til at undgå den.

Advarsler er angivet med følgende symboler og signalord:

Signalord	Betydning
Fare	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade eller død.
ADVARSEL	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlige personskader eller død.
Forsigtig	Advarsel om personskade Manglende overholdelse af disse oplysninger kan medføre mindre eller moderate skader.
Forsigtig	Advarsel om materielle skader Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre skader på produktet og dets funktion eller på genstande i nærheden.

symbol	Betydning
	Frakobl enheden
	Generelt obligatorisk skilt
	Overhold betjeningsvejledningen
	Brug høreværn
	Brug ansigtsbeskyttelse
	Brug håndbeskyttelse (væsketætte engangshandsker)

symbol	Betydning
	Brug beskyttelsesbeklædning
	WEEE-ikon, produktet er omfattet af RoHS-direktivet
	Generelt advarselsskilt
	Varme overflader
	Advarsel om elektricitet
	Advarsel om et område, hvor der kan forekomme eksplosive atmosfærer

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger

Sikkerhedsregulativer, gældende sikkerhedsdirektiver samt regulativer fra lokale energi- og forsyningselskaber skal overholdes under installation, drift, vedligeholdelse og systemreparation.

Systemets driftsvirksomhed skal:

- ▶ Sørg for normal drift i overensstemmelse med lovgivningen
- ▶ Udarbejd en risikovurdering, og identificer og afgræns farezoner
- ▶ Giv personale sikkerhedsinstruktioner
- ▶ beskyt systemet mod uautoriseret anvendelse.

Brug altid personligt beskyttelsesudstyr, når du arbejder på systemet.



- Beskyttelsesbeklædning
- Beskyttelseshandsker



- Sikkerhedssko
- Ansigtsbeskyttelse

- Overhold de nationale sikkerhedsbestemmelser, når du arbejder med elektriske kabler og tilslutninger. Der er risiko for elektrisk stød fra strømførende dele.
- Systemet skal forsynes via en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA.
- Sørg for, at det elektriske udstyr er koblet fra strømforsyningen under arbejdet. Frakobl systemet fra strømforsyningen!
- Under vedligeholdelse på systemet skal kontrolenheden sikres mod uautoriseret genstart.
- Svømmekontakten er aktive, og må ikke åbnes.
- Sørg for at elkablerne og alle andre installationskomponenter fungerer upåklageligt. I tilfælde af skader må systemet under ingen omstændigheder tages i drift eller skal stoppes omgående.
- Systemet må kun anvendes i bygninger, hvor der er installeret en overspændingsafleder (, f.eks. VDE type 2 overspændingsbeskyttelse). Interferensspænding/overspænding kan forårsage alvorlige skader på elektriske komponenter og føre til systemsvigt.
- Kontroller vægten af systemet/systemkomponenterne (på "Produktbeskrivelse og tekniske data").
- Dækslet skal være fastsurret på pallen til transport.
- Det er forbudt at stå under overliggende last.
- Vær opmærksom på korrekte løfte- og ergonomiske faktorer.



FORSIGTIG

- Pumpen bliver varm under drift
Risiko for forbrændinger
- ▶ Benyt beskyttelseshandsker.
 - ▶ Lad pumpen køle af.



FORSIGTIG

- Pumper kan starte uventet Pumpen opbygger et pumpetryk/overtryk.
- ▶ Før vedligeholdelse eller reparation af systemet, skal det kobles fra strømforsyningen.
 - ▶ Pumpen må aldrig køre tør eller i slurpende tilstand. Det store løbehjul og pumpehuset skal altid være fyldt med væske ned til den mindste nedsænkingsdybde.
 - ▶ Brug ikke pumpen, hvis trykrøret ikke er tilsluttet.

2.2 Personalekvalifikation

Operatør: Der kræves ingen specifikke kvalifikationer, men operatøren skal være fortrolig med og forstå betjeningsvejledningen.

Kompetent ekspert/inspektør: Person ansat af driftsvirksomheden eller en kontraktansat tredjepart, der på baggrund af sin uddannelse, viden og praktiske erfaring kan udføre inspektioner korrekt og er fortrolig med og forstår driftsvejledningen.

Kompetent fagperson: Medarbejdere i uafhængige virksomheder eller eksperter, der har dokumenteret den nødvendige ekspertise og det nødvendige tekniske udstyr til drift, vedligeholdelse og inspektion og arbejder i overensstemmelse med installationsvejledninger og designstandarder.

Kvalificeret elektriker VDE 0105: Arbejder i overensstemmelse med nationale regler for elsikkerhed

Godkendte aktiviteter	Person			
	Driftselskab	Kompetent ekspert/inspektør	Kompetent fagperson	Kvalificeret elektriker
Visuel inspektion, udskiftning af batteri	✓	✓	✓	—
Tømning, rengøring (indvendig), funktionskontrol, konfiguration af styreenheden	—	✓	✓	—
Installation, udskiftning, vedligeholdelse af komponenter, idriftsættelse	—	—	✓	—
Elektrisk installation	—	—	—	✓

2.3 Tilsigtet anvendelse

Aqualift-løfteanlægget må kun bruges til bortskaffelse af ikke-fækal husholdningsspildevand eller regnvand; det må dog ikke bruges til brandfarlige eller eksplosive væsker eller opløsningsmidler.

Resistant -systemvarianten er desuden velegnet til en kombination af spildevand og saltvand samt til kondensat fra kondenserende kedler.

Hvis en af de vandrette indløb er forbundet med røret fra en fedtudskiller, kan løfteanlægget også bruges samtidig som et prøveudtagningssystem i overensstemmelse med DIN 4040-100.

Brug af systemet i et potentielt eksplosivt miljø (ATEX) er ikke tilladt.

- ① Systemenheden er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der beskytter systemets elektriske komponenter mod skader i tilfælde af spændingspeak.

Det beskytter ikke mod lyn.

Hvis der er sådanne krav, skal der installeres en forsvarlig beskyttelsesanordning på stedet.



ADVARSEL

Eksplodingsfare som følge af eksplosiv zone. Utilstrækkelig udluftning og ventilation i forbundne systemer kan forårsage udslip af gas fra det udskilte materiale, der spreder sig til nedstrøms systemer, hvor det kan forårsage blanding af eksplosive gasarter.

- Ved tilslutning af et udskilleresystem skal man sikre korrekt ventilation af afløbssystemet, der ligger nedstrøms (navnlig løfte- eller pumpestationer).

Enhver af de følgende handlinger, som ikke udtrykkeligt er skriftligt godkendt af producenten, kan gøre garantien ugyldig:

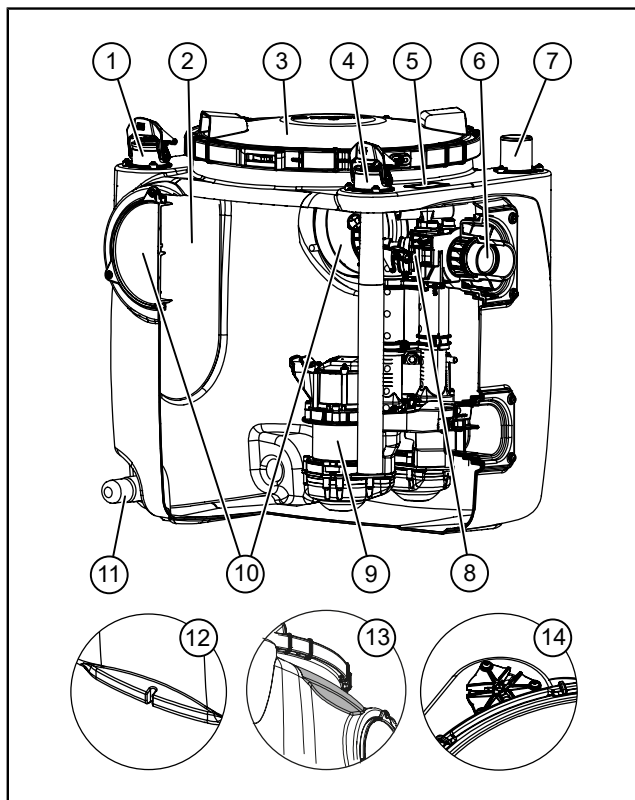
- ændring eller udvidelse
- brug af uoriginale reservedele
- Reparationer, der ikke udføres af et specialfirma

3 Produktbeskrivelse og tekniske data

3.1 Produktbeskrivelse

Tronic- -versionerne har en styreenhed med display, som blandt andet muliggør fleksibel justering af skifteniveauet og et ekstra alarmniveau.

Del-nr.	Funktionsenheder og betjeningselementer
1	Blinddæksel
2	Boreflade (indløb med variabel højde)
3	Inspektionsdæksel
4	Nedsænkingsrør
5	Mærkeplade
6	Trykrørstilslutning
7	Ventilationsrør
8	Klapbeslag (kontraklap)
9	Pumpe(r)
10	Indløb blinddæksel (begge sider)
11	Manuel membranpumpeforbindelse (begge sider)
12	Udsparing til fastgørelse (begge sider)
13	Håndtag (begge sider)
14	Kabelforskrining

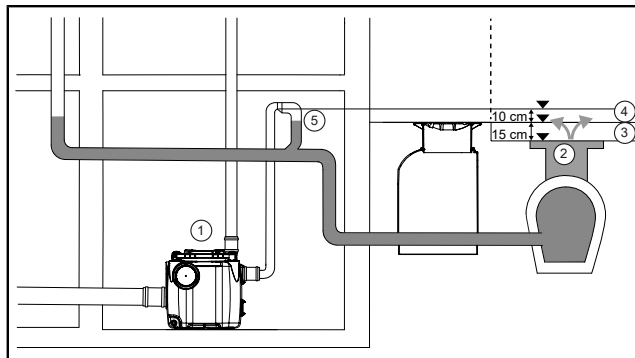


3.2 Sådan fungerer det

- ① Ved design af tilbagestrømningssløjfen skal man efterlade en akkumuleringshøjde på 15 cm over det laveste aflastningspunkt og et ekstra frirum på 10 cm til hæverteffekten.

Fritstående opsætning

(1)	Aqualift
(2)	Offentlig kloakkammer
(3)	Akkumuleringshøjde over reliefpunkt
(4)	Soffitniveauet i tilbageslagssløjfen på grund af sifon-effekten
(5)	Udvidelse af bagvandslækken nedstrøms for soffitniveauet



3.3 Tekniske data

Pumpe

Parameter	GTF 600	GTF 1250
Vægt	6 kg	10 kg
Effekt P1 / P2	650 W / 400 W	1,3 kW / 0,8 kW
Hastighed	2750 omdr.	2700 omdr.
Driftsspænding	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz
Mærkestrøm (pr. pumpe)	2,9 A	5,4 A
Maks. pumpekapaцитet Q	12 m³/h	20 m³/h
Maks. pumpehøjde H	8 m	10 m
Maks. temperatur for pumpet medium	40 °C	40 °C
Beskyttelsesklasse	IP68 (3 m)	IP68 (3 m)

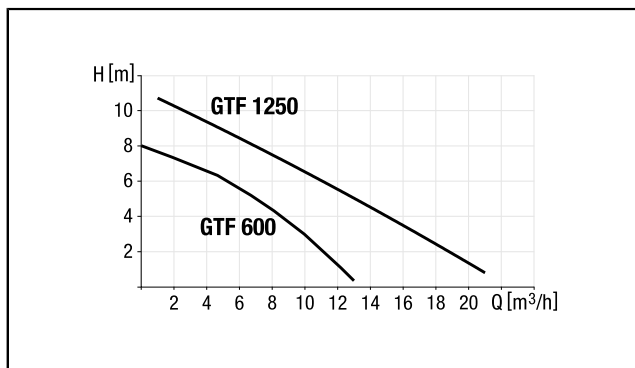
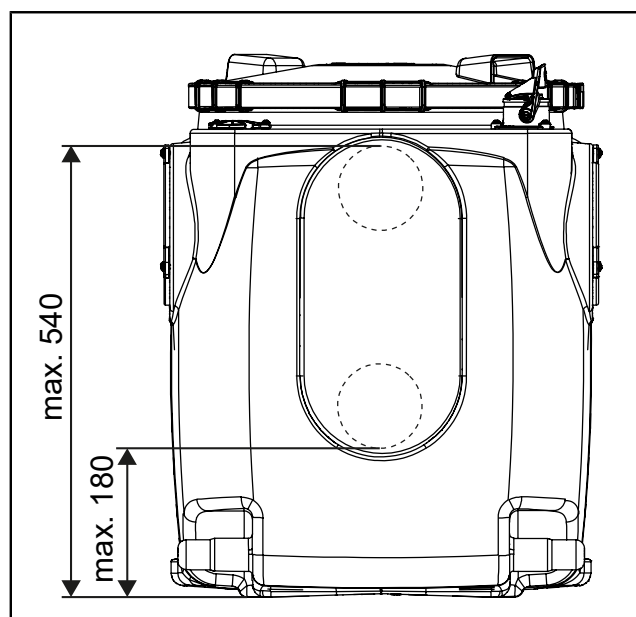
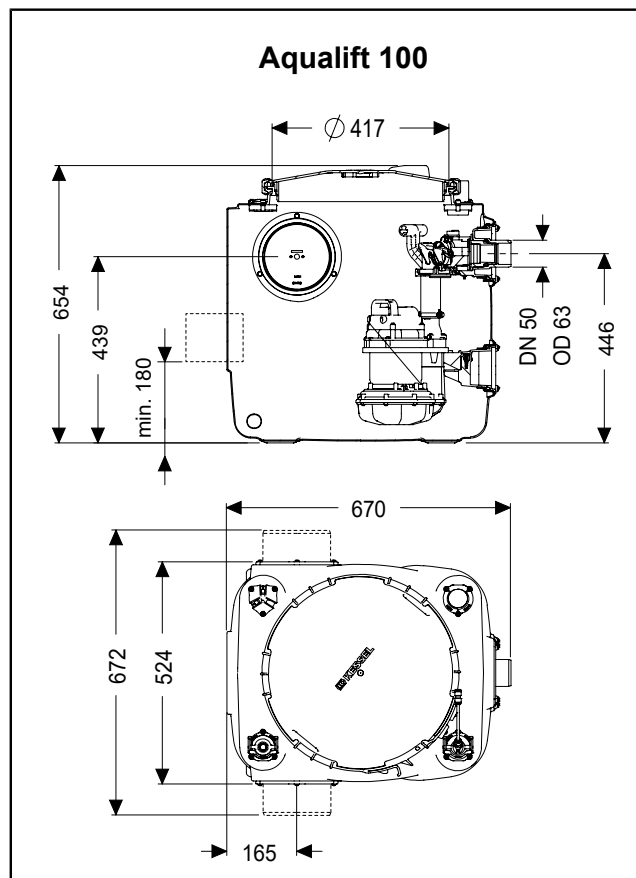


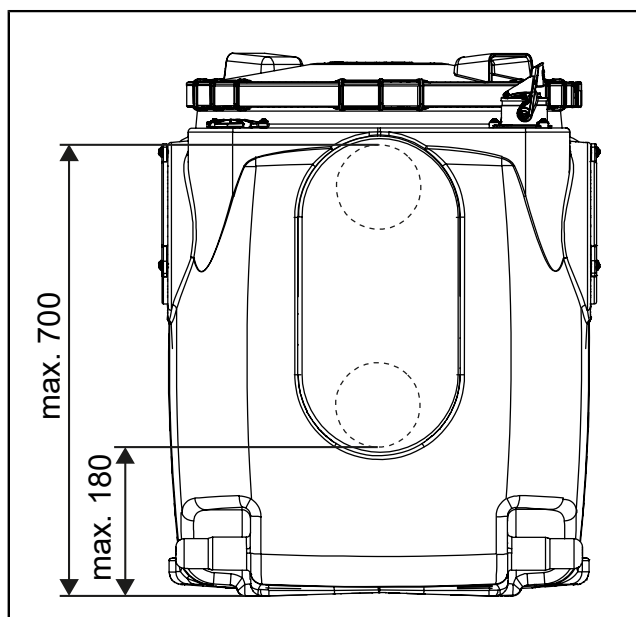
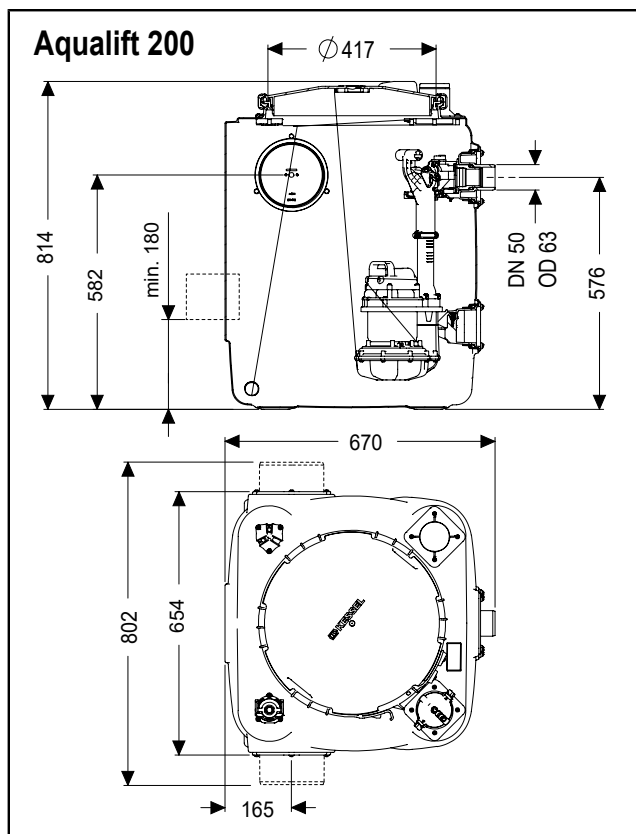
Fig.: Pumpekapaцитet Q og pumpehøjde H

Parameter	GTF 600	GTF 1250
Beskyttelsesklasse	I	I
Driftsform	S1	S1*
	*Pumpe GTF 1250 med direkte svømmer S3 – 50 %	
Motorbeskyttelse	integreret	integreret
Sikring påkrævet (Mono system)	C16 A	C16 A
Sikring påkrævet (Duo-system)	C16 A	C16 A
Fejlstrømsenhed (RCD)	30 mA	30 mA

Tank

Parameter	Værdier
Duo vægt	30-40 kg afhængigt af pumpetyper
Indløb	DN 100/150
Trykrørstilslutning	DN 40/50
Ventilation	DN 50/70
Pumpevolumen Aqualift 100 tronic, Aqualift 200 tronic	50 l 100 l

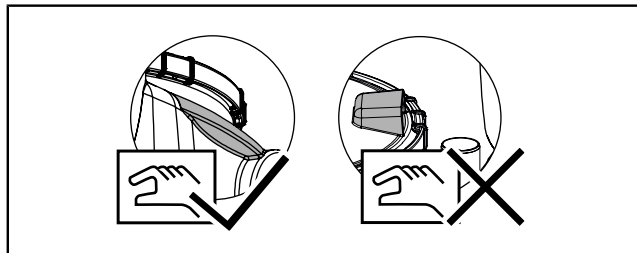




4 Montering

Transportoplysninger

- ① Tanken skal bæres ved de to forsænkede håndtag. Håndtagene på dækslet må ikke anvendes til at bære tanken!



4.1 Sæt systemet på plads

- ① Sørg for, der er plads nok til service- og vedligeholdelsesarbejde jf. de relevante direktiver og standarder. (EN 12056-4 og EN 12050-1). Vi anbefaler mindst 60 cm arbejdsplads hele vejen rundt om anlægget.
- ① Systemets kontrolenhed skal placeres, så uautoriseret brug undgås.
- ① Systemets kontrolenhed skal placeres, så enhver uautoriseret anvendelse undgås. Hvis systemet slukkes ved et uheld, kan der ske følgeskader i bygningen.

Forudsætninger:

- ☞ Systemet skal opstilles på en plan overflade, der er tilstrækkeligt bærende (tag højde for vægt ved fyldning = tankvolumen i kg plus 70 til 250 kg afhængigt af systemdesign).
- ☞ Overfladen skal være egnet til at holde gulvbeslagene (pr. skrue, 0,9 kN), der er beregnet til at forhindre systemet i pumpeumpen i at flyde op.
- ☞ Tilslutningsrør (ind- og udløb samt udluftning) skal være fastgjort, så de er selvbærende, og de må ikke belaste systemet.

4.2 Installation af rør

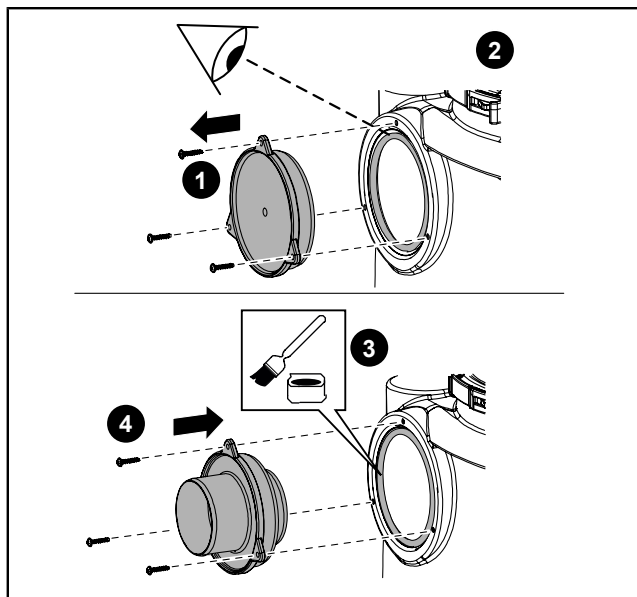
4.2.1 Montering af indløb

Der leveres to tilslutningstyper for indløb:

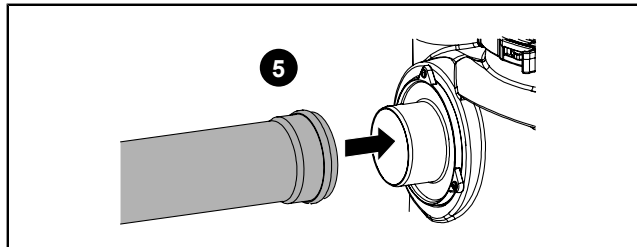
- En på niveau med den variable forbindelse modsat trykrøret (udført som boreflade)
- To tilslutningsmuligheder med fast højde

Tilslut det uforanderlige indløb

- Løsn det påskruede blinddæksel. ①
- Kontroller, om pakningen stadig ligger fladt i den planlagte position. ②
- Smør tætningsringen med fedt. ③
- Genmonter den medfølgende indgangsstik (DN 100 eller 150) med de samme skruer. ④

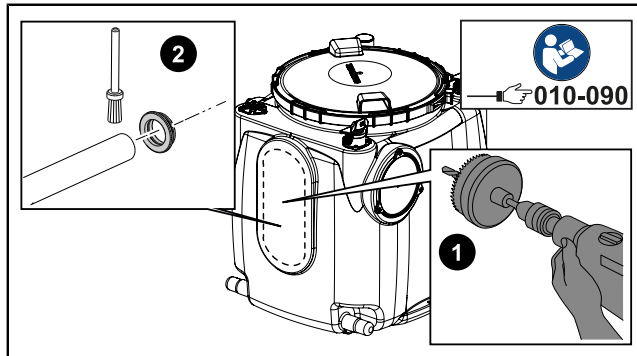


- Tilslut røret. ⑤



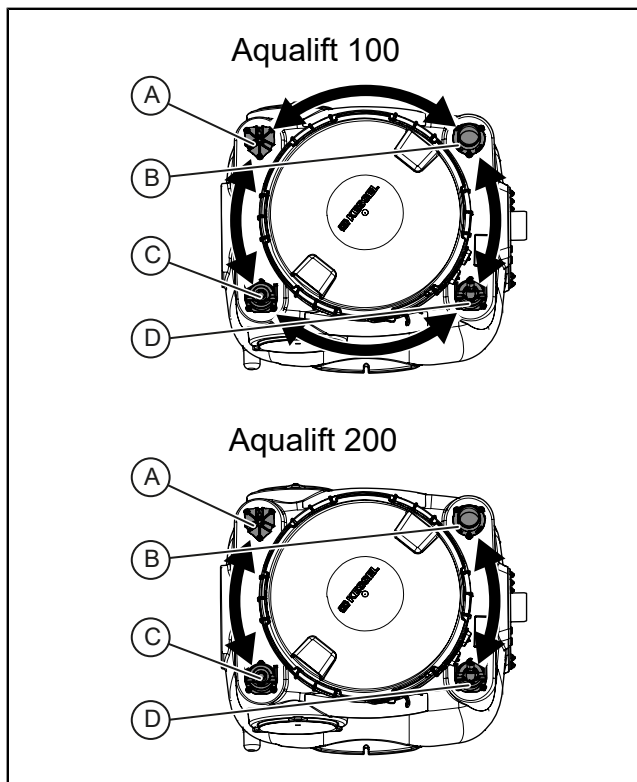
Tilslut indløbet med variabel højde

- ① Bor kun i markerede, flade, frie områder. Hold tilstrækkelig afstand fra kanten af borefladen.
- ① Brug KESSEL hulsav (art. nr. 500100, 500101) eller lignende til boring af hullerne til de supplerende rør.
- Sørg for en hulsav, der er egnet til rørføring (maks. DN 150).
- Bor et hul inden for markeringen vist til højre. ①
- Sæt en særlig tætningsring til rørgennemføring i (tilbehør). ②
- Smør indløbsrøret, og pres det gennem tætningsringene til rør.



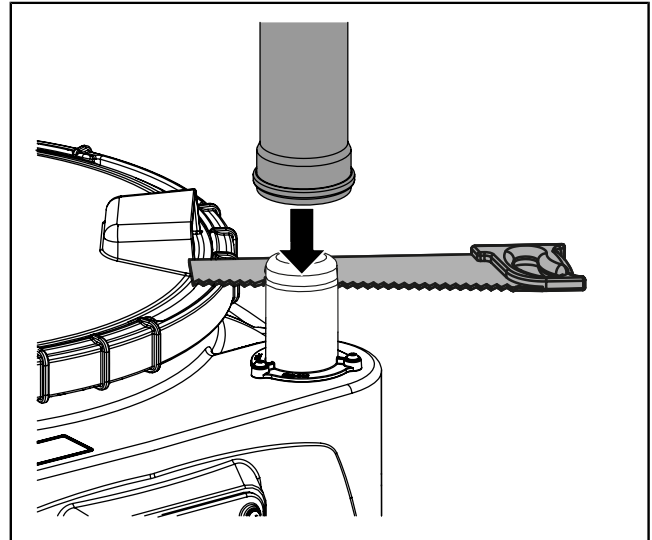
4.2.2 Placer kabelforskrningen og ventilationsrøret

Kabelforskrningen (A) kan om nødvendigt ombyttes med blinddækslet (C). Tilslutningerne til ventilationsrøret (B) og nedsænkingsrøret (C) kan også ombyttes.



4.2.3 Tilslutning af ventilationsrør

- ▶ Hvad angår Aqualift 200, skal blinddækslet tilskæres i længden øverst oppe.
- ▶ ventilationsrøret på tilslutningsbøsningen.

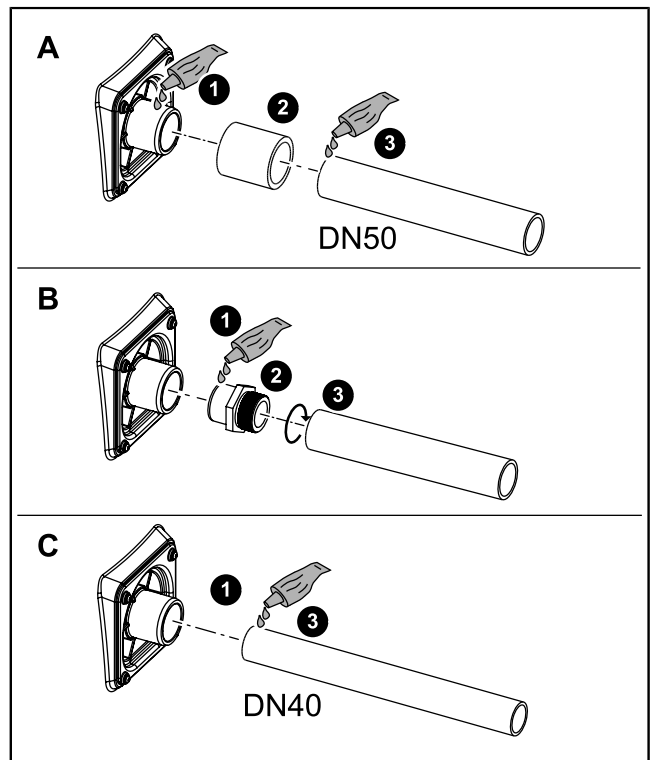


4.2.4 Etabler trykrørsforbindelse

KESSEL anbefaler brug af den medfølgende adapter med gevindskifte. Hvis den ikke anvendes, kan rørtilslutningen limes på følgende måde:

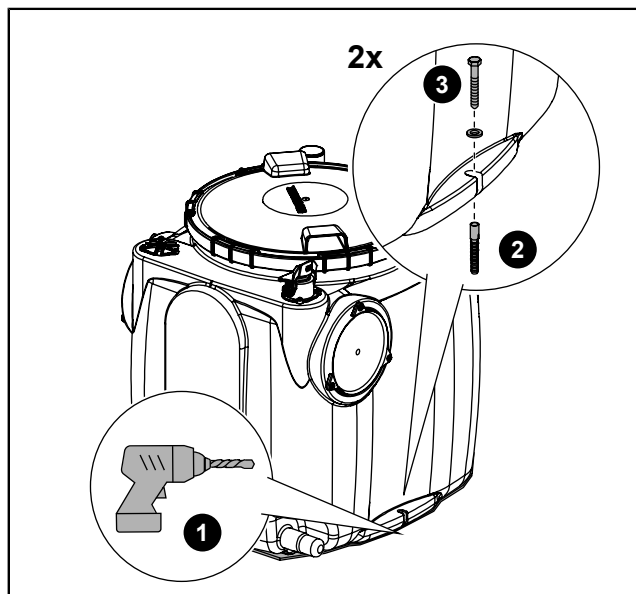
① Overhold brugsanvisningerne og limens tørretid!

- ▶ Rengør limningsfladerne.
- ▶ Påfør PVC-klæbemiddel på limfladen på trykrørssamlingsmuffe. ①
- ▶ Hvis det er nødvendigt, tryk på den limede sokkel eller adapteren med en gevindskift (1 1/2"). ②
- ▶ Hvis det er nødvendigt, skal trykrøret monteres efter påføring af PVC-klæbemidlet. ③



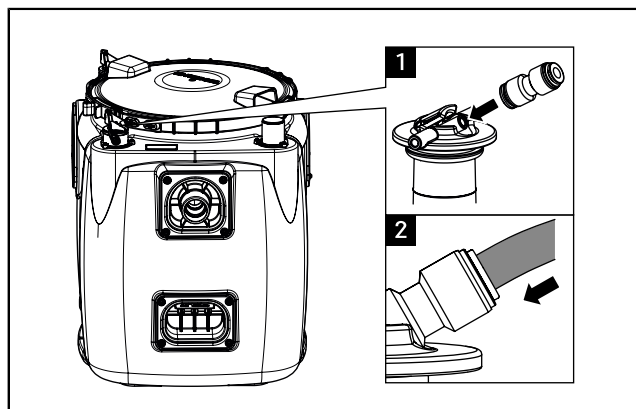
4.3 Fastgøring af tank

- ▶ Lav huller på begge sider til plugs (Ø 10 mm, længde 50 mm). **1**
- ▶ Indsæt propper i hver. **2**
- ▶ Placer skiven på fastgørelsesfordybningen, og stram derefter sekskantskruerne. **3**



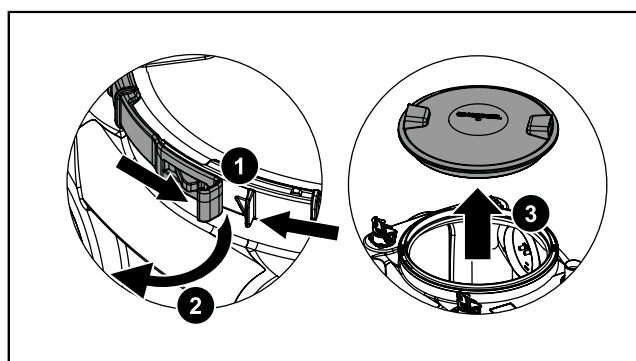
4.4 Tilslut trykslangen

- ▶ Skær enden af trykslangen med tætningskappe, så den passer præcist.
 - ▶ Sæt push-fit stikket i (hvis det endnu ikke er sat i). **1**
 - ▶ Skub enden af trykslangen ind i stikket, til den stopper. **2**
- ✓ Trykslangen monteres lufttæt.
- ▶ Træk let i trykslangen for at se, om den sidder forsvarligt fast.
 - ✓ Læg trykslangen kontinuerligt stigende.

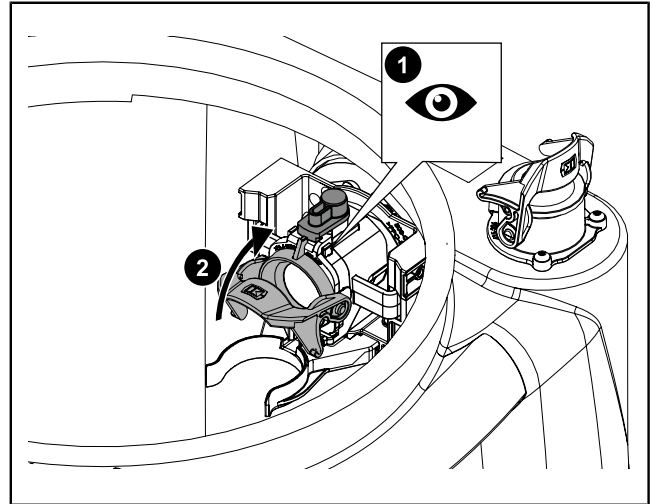


4.5 Montering af tankens komponenter

- ▶ Åbn låsegrebet. **1** **2**
- ▶ Løft inspektionsdækslet på plads. **3**

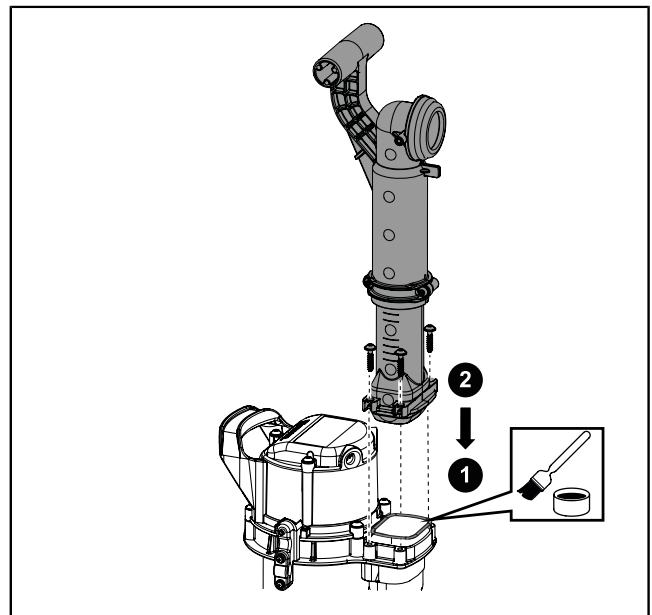


- Kontroller, om drejelåsen er låst på plads. ❶
- Løft kvik-lukningen. ❷



Monter stigrøret

- Sørg for, at tætningsringen ligger fladt på, og smør derefter tætningsringen med fedt. ❶
- Pres stigrøret på trykrørets tilslutning på pumpen, og skru fast med 4 bolte. ❷



Hægt pumpen på plads

- Løft pumpen ind i tanken med stigrørets greb, og hæng den på plads i bunden. ❶
- Før stigrøret op til trykrørets tilslutning. ❷
- Lås enhåndsslukket, og kontroller, om pumpen slutter tæt. ❸
- Gentag proceduren igen for Duo-systemer.

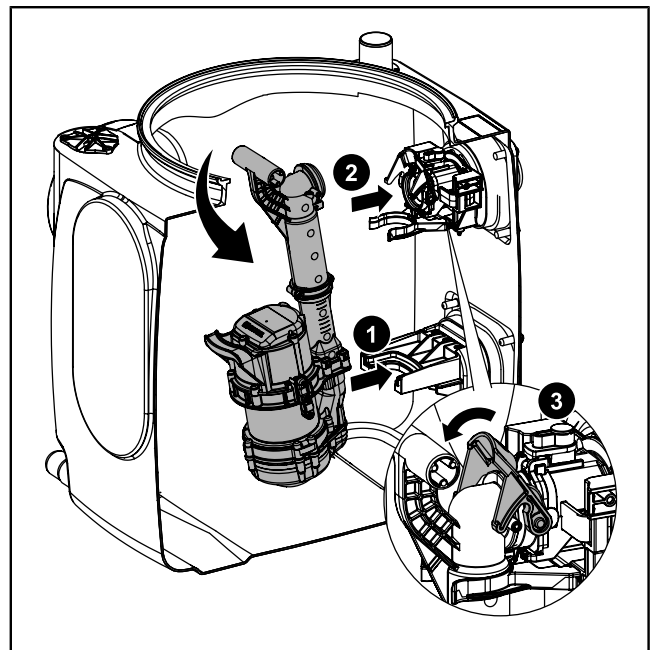


Fig.: GTF600

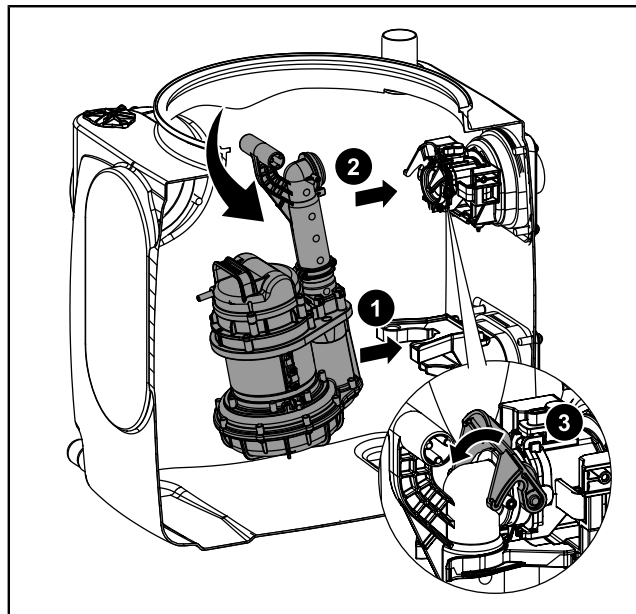


Fig.: GTF1250

4.6 Montering af tilbehørsdele

Manuel membranpumpe

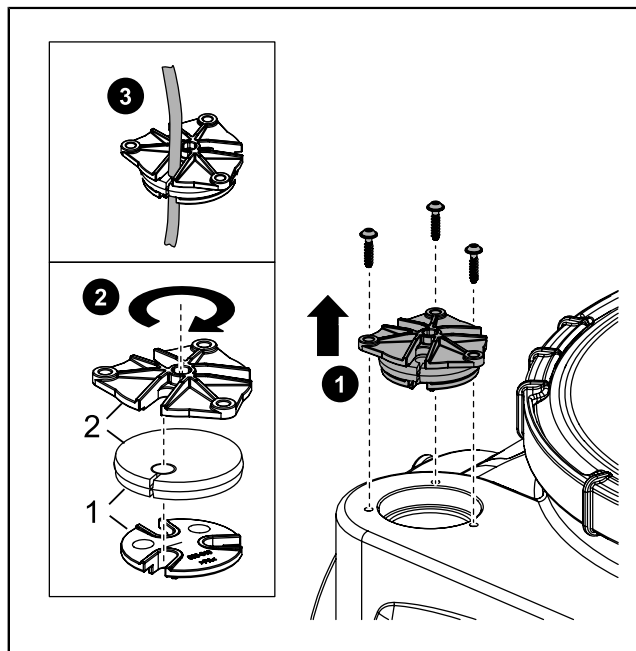
Monter om nødvendigt den manuelle membranpumpe (art.-nr. 28680), i et af de to forbindelsespunkter i begge sider. Den kan om nødvendigt bruges til at udpumpe tankens indhold manuelt. Til det formål tilskæres den frontmonterede tilslutningsbøsning til den påkrævede længde, og membranpumpen monteres.

Alarm flydekontakt

Der kan på anmodning monteres en ekstra flydekontakt til alarmniveau (art.-nr. 28016) og tilsluttes kontrolenheden. Konfigurationen af kontrolenheden skal derefter justeres (**|Settings|Sensors|...**).

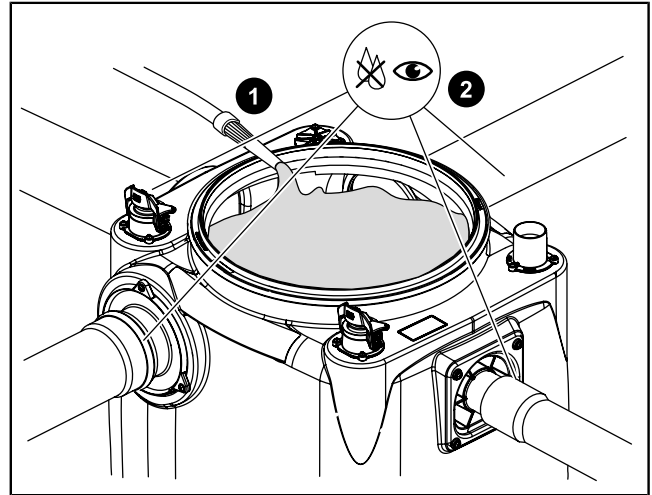
4.7 Træk strømkablerne ud af tanken

- Løsn skruerne, tag komponenterne ud. **1**
- Juster drejeskiverne, så de matcher hinanden (vær opmærksom på korrekt rækkefølge, se koden). **2**
- Før netkablet(erne) gennem åbningerne i siderne, og træk kablet op til kontrolenheden eller strømforsyningen. **3**
- Geninstaller kabelforskrningen og dens komponenter i omvendt rækkefølge.



4.8 Kontroller, om systemet er tæt/funktionsdygtig

- Fyld systemet op med rent vand ❶
- Kontroller, om tanken og alle forbindelserne er vandtætte. ❷
- Sæt stikket i/slut det til strømforsyningen.
- Sæt inspektionsdækslet på igen.



5 Idriftsættelse

- ▶ Kontroller, om de forklarede trin i kapitlet om samling og montering er udført korrekt.
- ▶ Fjern byggeaffald fra tanken efter behov.
- ▶ Etabler forbindelse til strømforsyningen Etabler forbindelsen til kontrolenheden, som beskrevet i instruktionerne, der er vedlagt kontrolenheden.
- ▶ Slut systemet til strømforsyningen Hvis relevant, løftes flydekontakt for kontrol af automatisk pumpestart.
- ✓ Systemet er driftsklart, når kablerne sluttes til strømforsyningen.
- ✓ Hvis den er tilgængelig, starter styreenheden automatisk initialiseringen (se separat betjeningsvejledning).

6 Drift

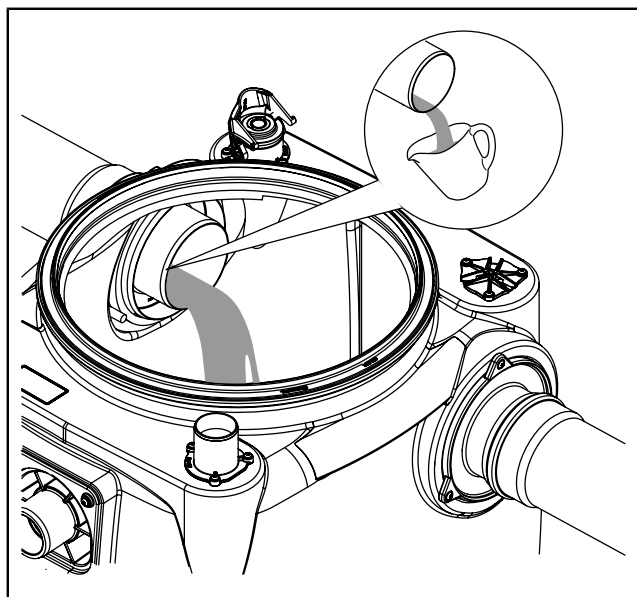
6.1 Prøvetagning (bruges kun nedstrøms for fedtudskilleren)

Bemærkninger om prøvetagning

Systemet er designet til prøvetagning ifølge DIN 4040-100.

Følgende skal bemærkes ved prøvetagning:

- Tag en prøve fra flydende spildevand.



7 Service

7.1 Service- og vedligeholdelsesinstruktioner

- ① Service skal udføres af en teknisk fagmand.

7.2 Vedligeholdelsesinterval

- ① Der kan angives en vedligeholdelsesdato på kontrolenhed.
Hvis vedligeholdelsesdato er nået, angives det med en tekstmeddelelse på display.

I henhold til standard specifikationer, skal vedligeholdelse udføres med de følgende intervaller:

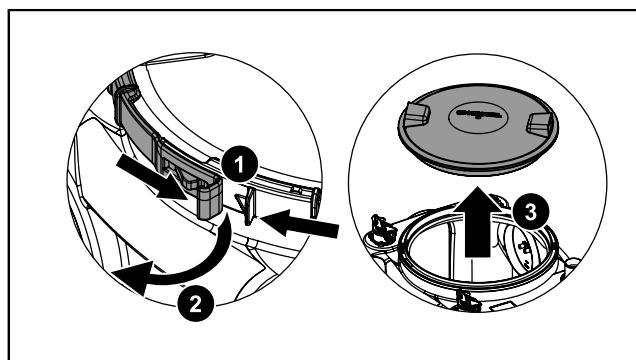
- 1/4 årligt for systemer i erhvervsmæssig anvendelse
- 1/2 årligt for systemer i lejlighedsbebyggelser
- Årligt for systemer i enfamiliehuse

Visuel inspektion

- Systemet skal kontrolleres en gang månedligt af bruger for visuel kontrol af de to kontaktcyklusser for funktionalitet og tæthed.

7.3 Åbn inspektionsdækslet

- ▶ Åbn låsegrebet. ① ②
- ▶ Løft inspektionsdækslet på plads. ③



7.4 Udfør vedligeholdelse af pumpen og trykrøret



ADVARSEL

Strømførende dele

Fare for elektrisk stød



- ▶ Frakobl systemet fra strømforsyningen!
- ▶ Sørg for, at det elektriske udstyr er koblet fra strømforsyningen under arbejdet.
- ▶ Sikr elektrisk udstyr mod at blive tændt igen.



FORSIGTIG

Pumpen bliver varm under drift

Risiko for forbrændinger

- ▶ Benyt beskyttelseshandsker.
- ▶ Lad pumpen køle af.



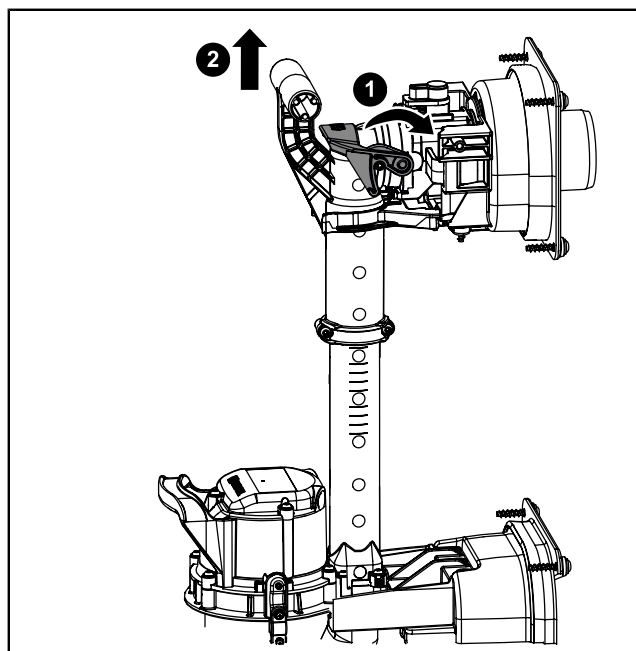
BEMÆRK

Forkert rengøring

Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- ▶ Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.

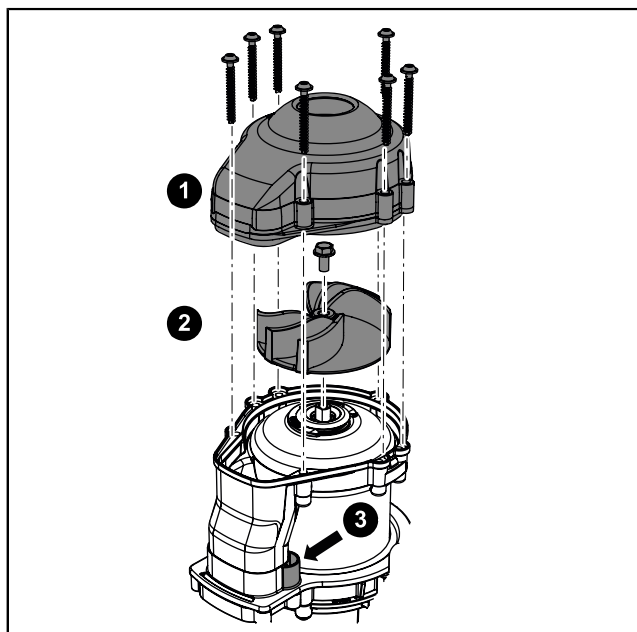
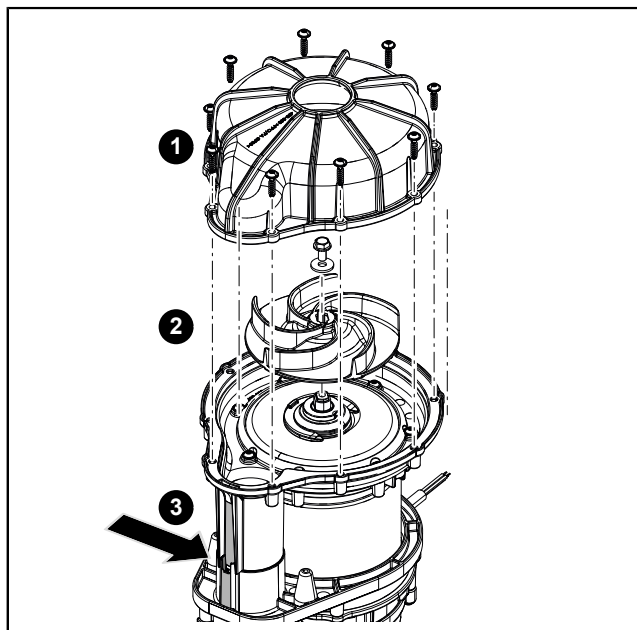
- ▶ Åbn enhåndsslukket på aftapningshanen. ①
- ▶ Træk pumpen ud ved håndtaget sammen med trykrøret. ②
- ▶ Kontroller pumpedele for deformering og aflejringer, kontakt Lauridsen A/S serviceafdeling efter behov.
- ▶ Kontroller, om bevægelige dele nemt kan fjernes.



- Udfør en visuel kontrol af beslag med komponenter.
- Tør flydekontakten af med en fugtig klud.

Rengør/udfør vedligeholdelse på det flerbladede hvirvelhjul

- Fjern spiral. ❶
- Kontroller, om det flerbladede hvirvelhjul er deformeret eller har aflejring.
- Fjern det flerbladede hvirvelhjul og rengør det med et vandbad. ❷
- Rengøring af ventilationsrør. ❸
- Monter pumpen igen i modsat rækkefølge.



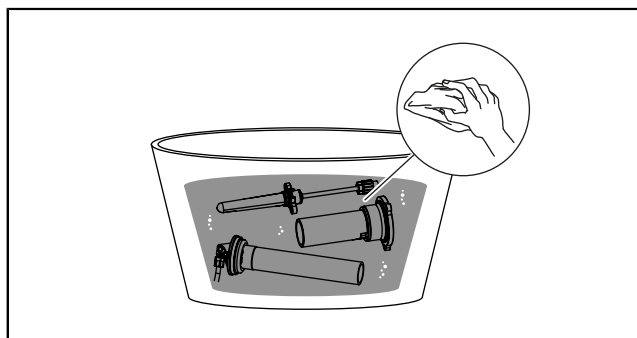
7.5 Udfør vedligeholdelse af sensorerne (på løfteanlægget nedstrøms for fedtudskilleren)



BEMÆRK

Forkert rengøring
Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern trykrøret og om nødvendigt alarmsonden fra holderne.
- Neddyp i vandbad for rengøring og aftør med en fugtig klud.
- Monter komponenter igen i modsat rækkefølge.



7.6 Udfør vedligeholdelse på tilbageslagssikringen

- ▶ Åbn omhyggeligt kontraklappen, lad det ophobede vand løbe ud. **1**
- ▶ Åbn drejelåsen. **2**
- ▶ Fjern kontraklappen. **3**



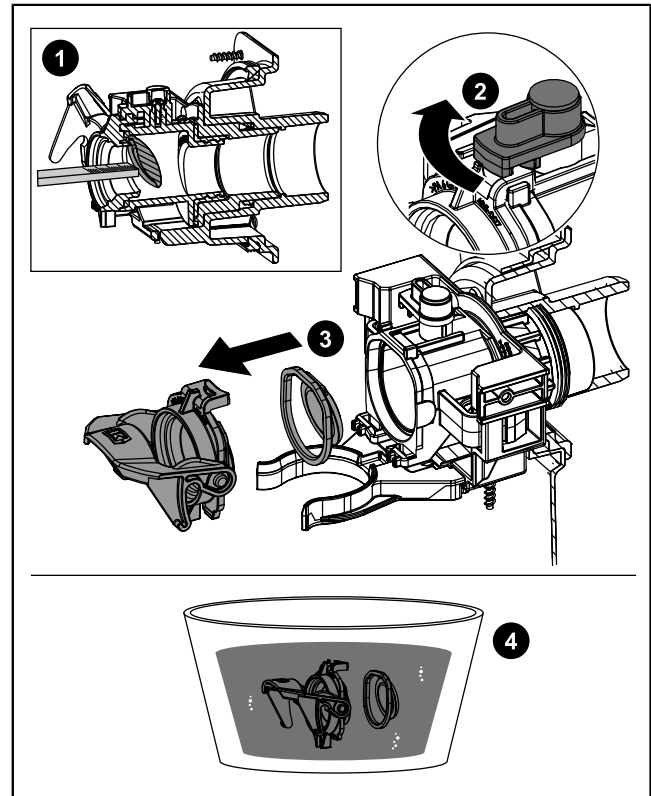
BEMÆRK

Forkert rengøring

Komponenter af polymer kan blive beskadiget eller skøre

- ▶ Rengør kun polymerens komponenter med vand og et pH-neutralt rengøringsmiddel.

- ▶ Rengør komponenterne i vandbadet. **4**
- ▶ Sørg for, at kontraklappen kan bevæge sig.
- ▶ Rens tanken for alvorlig kontaminering, rengør om nødvendigt. Skarpe genstande må ikke forefindes.
- ▶ Geninstaller komponenterne



8 Fejlfinding

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen kører ikke	Ikke påtrykt netspænding	Kontroller netspændingen
	Sikring til strømforsyning er sprunget	Slut sikringen til igen
	Tilslutningskabel beskadiget	Må kun repareres af kvalificerede elektriker/servicepartnere
	Flydekontakt defekt	Kontakt kundeservice
	Overophedning	Dykpumpen starter automatisk igen, når temperaturen er faldet .
Forkert niveau registreret, niveaufejl vist	Trykrør blokeret	Udfør vedligeholdelse (på "Service", side 17)
Løbehjul blokeret	Snavs, faste stoffer har sat sig fast mellem løbehjulet og spiralhuset.	Rens pumpe (på "Servicer pumpen")
Reduceret pumpeaktivitet	Indsugningsfilter blokeret	Rensepumpe (på "Servicer pumpen")
	Spiralhus er slidt	Udskift spiralhus
	Løbehjul slidt	Udskift løbehjulet
	Ventilen er blokeret	Rens ventilen
	Trykslange blokeret af kondensat	Læg trykslangen, så den konstant stiger, eller installer kompressorens luftboblesæt.

9 Bortskaffelse



BEMÆRK

Produkter med denne mærkning på produktet, emballagen eller de medfølgende dokumenter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Bring produktet og dets komponenter til et certificeret indsamlingssted, hvor det vil blive genbrugt og genanvendt.
- Før bortskaffelse skal du fjerne batterier og genopladelige batterier, hvis de findes, og bortskaffe dem separat.
- Overhold de lokale bestemmelser.
- Kontakt de lokale myndigheder, det nærmeste affaldscenter eller den forhandler, hvor du har købt produktet, for at få oplysninger om, hvordan du bortskaffer det korrekt.

- Kennzeichnung / -Marking 21



CEK-Nummer / CEK-number:	CEK 009-210 (04)	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.	
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;	
Verwendungszweck(e): Intended use/es:	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems.	
Hersteller / Manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of AVCP:	System 3.	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body:	Nr. 0197	
Harmonisierte Norm / harmonised standard:	EN 12050-2: 2000	
Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics:	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:
Wasserdichtheit / water tightness:	Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / passed
Geruchsdichtheit / odour tightness:	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / passed
Hebewirkung / lifting effectiveness:	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / passed
mechanische Widerstandskraft / mechanical resistance:	Abschnitt / chapter 4.4 Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed
Geräuschpegel / noise level:	Anhang / annex A.2	70 dB
Haltbarkeit / durability:	Abschnitt / chapter 4.4, Abschnitt / chapter 5.2, 5.3, 6	Bestanden / passed

EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity



DoC Nummer / DoC number:	DoC 009-210 (04)
Hersteller / manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany.
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	KESSEL Hebeanlagen Aqualift 100, Aqualift 200/ KESSEL lifting stations Aqualift 100, Aqualift 200.
Artikelnummern / article numbers:	28511; 28512; 28513; 28514; 28515; 28516; 28517; 28518; 28511C; 28512C; 28513C; 28514C; 28515C; 28516C; 28517C; 28518C;
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code:	gemäß Kennzeichnung / according to the relevant marking.

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) /
2006/42/EC	Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD).
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Directive on electromagnetic compatibility (EMC).
2011/65/EU & 2015/863	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments.
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments.
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements.
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Wir als Hersteller erklären die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. /

As manufacturer we declare that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Lenting (Germany), 2025-11-25.



Edgar Thiemt
Vorstand / Chief Operating Officer /
Board member / Chief Operating Officer



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher /
Responsible for documentation



016-228DA



Registrer dit produkt online for at få hurtigere hjælp.

<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>

KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, 85101 Lenting, Tyskland

